

NORME  
INTERNATIONALE

**ISO**  
**8116-5**

Deuxième édition  
1995-09-15

---

---

**Matériel pour l'industrie textile —  
Ensembles pour enroulement —**

**Partie 5:**

Ensembles sectionnelles pour métiers à  
mailles jetées

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d0a9aa37-cf99-47a2-b3b5-1713a3e094c6/iso-8116-5-1995>

*Textile machinery and accessories — Beams for winding —  
Part 5: Sectional beams for warp knitting machines*

INTERNATIONAL

ISO



Numéro de référence  
ISO 8116-5:1995(F)

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 8116-5 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 72, *Matériel pour l'industrie textile et matériel connexe*, sous-comité SC 2, *Matériel de bobinage et de préparation à la production des étoffes*.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d0a9aa37-ef99-47a2-b3b5-1713a3e094c6/iso-8116-5-1995>

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition (ISO 8116-5:1988), dont elle constitue une révision technique.

L'ISO 8116 comprend les parties suivantes, présentées sous le titre général *Matériel pour l'industrie textile — Ensouples pour enroulement*:

- *Partie 1: Vocabulaire général*
- *Partie 2: Ensouples d'ourdissoirs*
- *Partie 3: Ensouples de tissage*
- *Partie 4: Classes de qualité pour les joues d'ensouples de tissage, d'ourdissoirs et sectionnelles*
- *Partie 5: Ensouples sectionnelles pour métiers à mailles jetées*
- *Partie 6: Ensouples pour rubans tissés et rubans tricotés*
- *Partie 7: Ensouples de teinture pour fibres et filés*

© ISO 1995

Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

Organisation internationale de normalisation  
Case Postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Suisse

Imprimé en Suisse

- *Partie 8: Définition des tolérances de battement et méthodes de mesurage*
- *Partie 9: Ensouples de teinture pour étoffes*

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 8116-5:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d0a9aa37-ef99-47a2-b3b5-1713a3e094c6/iso-8116-5-1995>

Page blanche

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 8116-5:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d0a9aa37-ef99-47a2-b3b5-1713a3e094c6/iso-8116-5-1995>

# Matériel pour l'industrie textile — Ensembles pour enroulement —

## Partie 5: Ensembles sectionnelles pour métiers à mailles jetées

### 1 Domaine d'application

La présente partie de l'ISO 8116 prescrit la terminologie, les dimensions principales et les variations de forme et de position et spécifie la désignation des ensembles sectionnelles pour métiers à mailles jetées. Pour les cas où une limite au déséquilibre résiduel doit être fixée, elle donne également une directive quant au choix du niveau de qualité à retenir.

### 2 Références normatives

[ISO 8116-5:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d0a9aa37-ef99-47a2-b3b5-1713a3e094c6/iso-8116-5-1995)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d0a9aa37-ef99-47a2-b3b5-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d0a9aa37-ef99-47a2-b3b5-1713a3e094c6/iso-8116-5-1995)

[1713a3e094c6/iso-8116-5-1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d0a9aa37-ef99-47a2-b3b5-1713a3e094c6/iso-8116-5-1995)

Les normes suivantes contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui en est faite, constituent des dispositions valables pour la présente partie de l'ISO 8116. Au moment de la publication, les éditions indiquées étaient en vigueur. Toute norme est sujette à révision et les parties prenantes des accords fondés sur la présente partie de l'ISO 8116 sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des normes indiquées ci-après. Les membres de la CEI et de l'ISO possèdent le registre des Normes internationales en vigueur à un moment donné.

ISO 286-2:1988, *Système ISO de tolérances et d'ajustements — Partie 2: Tables des degrés de tolérance normalisés et des écarts limites des alésages et des arbres.*

ISO 1940-1:1986, *Vibrations mécaniques — Exigences en matière de qualité dans l'équilibrage des rotors rigides — Partie 1: Détermination du balourd résiduel admissible.*

ISO 8116-8:1995, *Matériel pour l'industrie textile — Ensembles pour enroulement — Partie 8: Définition des tolérances de battement et méthodes de mesurage.*

### 3 Terminologie et dimensions principales

(Voir figure 1 et tableau 1)

- $d_1$  diamètre des joues
- $d_2$  diamètre extérieur du fût
- $d_3$  diamètre de l'alésage de la joue
- $d_4$  diamètre intérieur du fût

- $d_5$  diamètre extérieur du mandrin ou arbre porteur  
 $l_1$  distance entre les joues  
 $l_2$  longueur totale  
 $s$  épaisseur de la joue  
 $x$  largeur de la clavette  
 $b$  largeur de la rainure  
 $h$   $d_3$  + hauteur de la rainure  
 $y$   $d_5$  + hauteur de la clavette

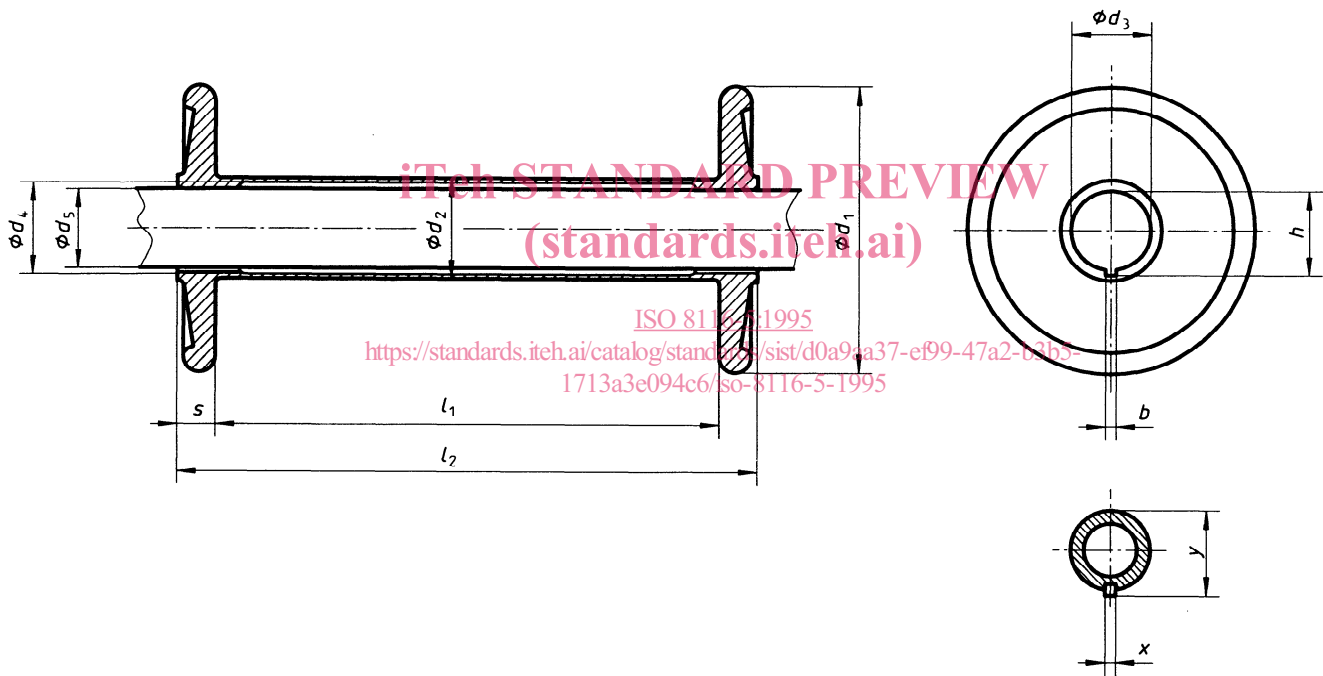


Figure 1 — Ensouple sectionnelle

**Tableau 1 — Dimensions principales**

Dimensions en millimètres

$d_1$ $\pm 3$	$l_2$ $\begin{matrix} 0 \\ -1 \end{matrix}$	$d_2$ <sup>1)</sup> min.	$d_3$ H11 <sup>2)</sup>	$b$ min.	$h$ min.
355	355 535	110	70,4	14	75
535	535 1 065 1 270 1 325	185	152,7	19	159
765	1 065	250			
(815)	1 270				
1 015	1 325	360			
NOTE — Il convient d'éviter autant que possible la dimension entre parenthèses.					
1) Valeurs minimales dépendant du dispositif de réglage de la machine.					
2) Voir ISO 286-2.					

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

**4 Tolérances de battement circulaire axial (ou voilure),  $T_a$ , des joues**

Les tolérances de battement circulaire axial,  $T_a$ , admissibles des joues sont données dans le tableau 2.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d0a9aa37-ef99-47a2-b3b5-57137c391110/iso-8116-5-1995>

Ce battement doit être mesuré conformément à l'ISO 8116-8.

**Tableau 2 — Tolérances de battement circulaire axial admissible des joues**

$d_1$ mm	$T_a$ mm
335	0,2
535	0,35
765	0,5
(815)	
1 015	0,75

**5 Tolérances de battement total,  $T_r$ , du fût**

Les tolérances de battement total,  $T_r$ , admissible du fût, en millimètres, sont obtenues à partir de la formule

$$T_r = \frac{0,25 \times l_1}{1\ 000}$$

Ce battement doit être mesuré conformément à l'ISO 8116-8.

## 6 Déséquilibre résiduel

Dans certains cas, il s'avère nécessaire de fixer une valeur du déséquilibre résiduel des ensouples sectionnelles. En général, un degré de qualité G 6,3 (voir ISO 1940-1) conviendra, à moins que des conditions particulières n'imposent un autre degré de qualité qui sera alors précisé.

## 7 Autres spécifications

Les caractéristiques suivantes sont éventuellement à convenir:

- matériaux du fût et des joues;
- nature de la matière à enrouler;
- procédé de fabrication des joues (obtenues par simple coulée ou forgées);
- état et, éventuellement, traitement de surface (peinture, chromage, ou nickelage, etc.) des parties de l'ensouple en contact avec la matière à enrouler (intérieur des joues et diamètre extérieur du fût);
- nombre de rainures (une ou deux) à exécuter dans le moyeu de chaque joue.

## 8 Désignation

La désignation d'une ensouple sectionnelle conforme à la présente partie de l'ISO 8116 doit comporter, dans l'ordre, les indications suivantes:

- «Ensemble sectionnelle»;
- la référence de la présente partie de l'ISO 8116, c'est-à-dire ISO 8116-5;
- le diamètre des joues,  $d_1$ , en millimètres;
- la longueur totale,  $l_2$ , en millimètres;

### EXEMPLE

Une ensouple sectionnelle avec des joues de diamètre  $d_1 = 535$  mm et une longueur totale  $l_2 = 1\,065$  mm doit être désignée comme suit:

**Ensemble sectionnelle ISO 8116-5 — 535 × 1 065**



Page blanche

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 8116-5:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d0a9aa37-ef99-47a2-b3b5-1713a3e094c6/iso-8116-5-1995>